

“ ”

*

**

“ ”

[Abstract] This article provides research into the successful practices of the language and culture of major world countries transmission into and effect on the larger world, analysis of the difficulties encountered and the solutions, summary of experiences regarding Chinese culture, particularly Jiangsu's culture through the Confucius Institute, and its useful revelations on the mechanisms for providing faster and better methods of communicating culture and language.

[Key words] mechanisms for language and cultural exchange; difficulties; learnings from experience

一、语言和文化“走出去”的世界大趋势

1. 20世纪90年代以来，随着经济全球化的深入发展，语言和文化“走出去”已成为世界大趋势。

20世纪90年代以来，随着经济全球化的深入发展，语言和文化“走出去”已成为世界大趋势。(Josef S nye) “软实力”(Soft Power)

“ ”

2. 随着经济全球化的深入发展，语言和文化“走出去”已成为世界大趋势。

“ ”

文化交流意识，歌德学院提
家通过对这个语言的了解，

瞩目的成就，堪称重要的民
基本承担了主、大型的
等各文化领域，产生了重大
生曾说：“法语联盟一直是
们 126 年来一直致力于普
努力。法语联盟，甚至它的
金会，将分布于世界 136 个
为己任的庞大的教学网。
尔作“法国语言国际学校”。
文化界享有重要地位，得到
国各驻外大使都是所在国
语文化推广工作。”^[2]法国
外的传播作出了杰出的贡

“出去”的重任

示下发展而来的。相比之
于 81 个国家建立了 256 所
大学为代表，已和美、英等
中国文化、实行中外文化互

示地位的不断提高，如何以
中华民族悠久的历史、文化、
要。

生、互补性。江苏的园林文
爱。江南古镇同里、盛泽、
周长 67.3 华里，是中国古

汉语总人数已达 4000 万。为了适
了 300 多所孔子学院和 300 多个

— — —
、桃花
昆曲、
《茉莉
内容。
社会更

的文化
、目前
的目标
、缺乏问
题、
问题、
孔子

、

)分为
]、A1
之后达
的德国

、级测
分钟、
一个评

、在中
DALF
、对于

、主办
数学中
去国我

(4) 重视文化活动内容,精心选择特色文化内容,塞万提斯学院组织西班牙语剧目,组织各种民族美食和游戏,如唱歌、跳舞等,民族文化融于其中,让人尽兴而来、尽兴而归,不知不觉中充分感受到异域文化熏陶,是个非常好的中外文化交流的机会。^[12]

(5) 在办学形式上,与所在国密切合作,建立立体化的“走出去”系统,是语言文化成功去的保证

与本地文化、教育界精英人士的密切接触与联系。法语联盟的各法语培训中心均与所高校合作、开展双向交流等工作。如北京法语培训中心由法语联盟和北京语言大学共同办于1997年,十年来,不仅致力于语言培训,同时致力于用各种方式推广法语文化。如举办绘画、摄影展,开展各种学术讲座和音乐会等,副校长李多福幽默地表示:用中国的“为人民服务”^[13]。在法语联盟的教学中,法方外教常与中方教师共同话语来说,这是“为人好地弥补外教的盲点,对于学生提出的难题给予中国思维式的解答”。“中国的法语教师很重视和中方教师沟通,增强学习进度。这也是法盟的学习法宝”^[14]。歌德学院也非常重视和中方密切合作,如在南京理工大学和南京理工大学开办大型德语教师培训班,在浙江大学举办大型研讨会等。

对外德语教学的国际内容与形式的精心选择以及与所在国建立的合作网络,使综上所述,正是对传播程度上逐渐“本土化”,并使得其语言文化的影响取得了很大的成功,我们认真研究和借鉴。

文献:

[1] 华静. 法语联盟在海外语言推广政策 做好汉语的对外传播[J]. 语言文字运用, 2006(1), 41.
 [2] 西平, 柳若梅. 研究国外孔子学院发展中存在的问题[J]. 商业文化, 2010(4), 81~82.
 [3] 香. 借鉴歌德学院浅析孔子学院相关资料来自歌德学院相关网站.
 [4] 下相关课程设置的考试资料, 留学生, 2004(4).
 [5] 松. 法语培训抢滩登陆[J]. 中国西班牙语教师培训班开幕[J]. 教育与职业, 1994(20), 120.
 [6] 京塞万提斯学院. 第三届——访北京法语培训中心副校长李多福[J]. 企业文化, 2008(10):
 [7] 3] 黄海. 多彩的法盟输出什么[J]. 中国企业家, 2009(4), 130.
 [8] [9] 吉颖新. 歌德学院向中花——歌德学院(中国)文化传播纪事[J]. 教育与职业, 2007(2), 50.
 [10] 增辉. 北京城里的德语学院如何在中国办学[J]. 对外传播, 2009(9).
 [11] 自宏全, 刘景华. 塞万提斯京城印记[J]. 走向世界, 2011(1), 47.
 [12] [13] [14] 小惠. 寻着法语联盟的